

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Lecce - Università degli Studi)

## Insegnamento TRADUZIONE SCRITTA-ITALIANO-FRANCESE-ITALIANO

GenCod A003820

**Insegnamento** TRADUZIONE SCRITTA-ITALIANO-FRANCESE-ITALIANO

**Insegnamento in inglese** WRITTEN TRANSLATION-ITALIAN-FRENCH-

**Settore disciplinare** L-LIN/04

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Crediti** 6.0

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 36.0

**Per immatricolati nel** 2018/2019

**Erogato nel** 2020/2021

**Anno di corso** 3

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Docente** Venanzia ANNESE

**Sede** Lecce

**Periodo** Secondo Semestre

**Tipo esame** Scritto

**Valutazione** Voto Finale

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Insegnamento delle basi della mediazione linguistica

### PREREQUISITI

Nessuno

### OBIETTIVI FORMATIVI

Obiettivi formativi

il corso si propone il raggiungimento dei seguenti obiettivi formativi:

- Conoscenza dei problemi e strategia di base della mediazione linguistica con capacità di utilizzarle in situazioni comunicative elementari. Inoltre, il corso mira ad affinare le capacità del discente ad esprimersi oralmente in pubblico.

Risultati attesi secondo i descrittori di Dublino:

Conoscenza e capacità di comprensione ( knowledge and understanding):

- Acquisizione degli strumenti per la comprensione dei mezzi utilizzati per comunicare

Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding):

- Analisi di documenti autentici della comunicazione

Autonomia di giudizio (making judgements):

Capacità di valutazioni derivanti da documenti

Abilità comunicative (communications skills):

Molteplici attività, che vanno dal turismo alla cultura, all'arte.

Capacità di apprendimento (learning skills):

Tutti gli argomenti e i documenti proposti forniscono una base per un lavoro, di osservazione, riflessione e composizione.

---

**METODI DIDATTICI** Lezioni frontali accompagnate da esercitazioni in aula.  
La modalità di erogazione della didattica potrà variare a seguito delle misure di distanziamento sociale legate all'emergenza Covid-19.

---

**MODALITA' D'ESAME** prova Orale.  
Lo studente, disabile e/o con DSA, che intende usufruire di un intervento individualizzato per lo svolgimento della prova d'esame deve contattare l'ufficio integrazione Disabili dell'Università del Salento all'indirizzo [paola.martino@unisalento.it](mailto:paola.martino@unisalento.it)

---

**APPELLI D'ESAME** Si rimanda alla pagina degli appelli del portale del Dipartimento.

---

**ALTRE INFORMAZIONI UTILI**

---

**PROGRAMMA ESTESO** Ogni argomento sarà preceduto da una breve introduzione lessicale che permetterà agli studenti di acquisire lessico specifico e affinare strumenti di ricerca terminologica. Spazio alla traduzione a vista sia attiva che passiva per sviluppare capacità di concentrazione, prontezza di riflessi e capacità di public speaking.

---

**TESTI DI RIFERIMENTO** GRAMMAIRE PROGRESSIVE DU FRANÇAIS, Maia Grégoire e Odile Tiévenaz - CLE International  
COMMUNICATION PROGRESSIVE DU FRANÇAIS - Romaine Racine, Jean-Charles Schenker - CLE international